
**Elektromotorna orodja - Postopek meritve prahu - 2-11. del: Posebne zahteve za
vbodne in sabljaste žage - Dopolnilo A1**

Electric motor-operated tools - Dust measurement procedure - Part 2-11: Particular
requirements for jig and sabre saws

Motorbetriebene Elektrowerkzeuge - Staubmessverfahren - Teil 2-11: Besondere
Anforderungen für Stich- und Säbelsägen

Outils électriques à moteur - Procédure de mesure de la poussière - Partie 2-11:
Exigences particulières pour les scies sauteuses et les scies sabres

[SIST EN 50632-2-11:2016/oprA1:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d1bb92f3-a0d9-43ad-9c0c-3d4bb20012/sist-en-50632-2-11:2016/oprA1:2021)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d1bb92f3-a0d9-43ad-9c0c-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d1bb92f3-a0d9-43ad-9c0c-3d4bb20012/sist-en-50632-2-11:2016/oprA1:2021)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 50632-2-11:2016/prA1

ICS:

25.100.40	Žagni listi	Saws
25.140.20	Električna orodja	Electric tools

SIST EN 50632-2-11:2016/oprA1:2021 en

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 50632-2-11:2016/oprA1:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d1bb92f3-a0d9-43ad-9c0c-3d4ebb29012f/sist-en-50632-2-11-2016-opra1-2021)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d1bb92f3-a0d9-43ad-9c0c-3d4ebb29012f/sist-en-50632-2-11-2016-opra1-2021>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

DRAFT
EN 50632-2-11:2016
prA1

March 2021

ICS 13.040.40; 25.140.20

English Version

Electric motor-operated tools - Dust measurement procedure - Part 2-11: Particular requirements for jig and sabre saws

Outils électriques à moteur - Procédure de mesure de la
poussière - Partie 2-11: Exigences particulières pour les
scies sauteuses et les scies sabres

Motorbetriebene Elektrowerkzeuge - Staubmessverfahren -
Teil 2-11: Besondere Anforderungen für Stich- und
Säbelsägen

This draft amendment prA1, if approved, will modify the European Standard EN 50632-2-11:2016; it is submitted to CENELEC members for enquiry.

Deadline for CENELEC: 2021-06-18.

It has been drawn up by CLC/TC 116.

If this draft becomes an amendment, CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

This draft amendment was established by CENELEC in three official versions (English, French, German).

A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	3
1 Modification to the European foreword	4
2 Modifications to 4.3, “Operating conditions”	4
3 Addition of Figures 101, 102 and 103	6

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 50632-2-11:2016/oprA1:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d1bb92f3-a0d9-43ad-9c0c-3d4ebb29012f/sist-en-50632-2-11-2016-opra1-2021)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d1bb92f3-a0d9-43ad-9c0c-3d4ebb29012f/sist-en-50632-2-11-2016-opra1-2021>

European foreword

This document (EN 50632-2-11:2016/prA1:2021) has been prepared by CLC/TC 116 “Safety and environmental aspects of motor-operated electric tools”.

This document is currently submitted to the Enquiry.

The following dates are proposed:

- latest date by which the existence of this document has to be announced at national level (doa) dor + 6 months
- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) dor + 12 months
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) dor + 36 months (to be confirmed or modified when voting)

This amendment was developed to include improvements and clarifications suggested by practical tests.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 50632-2-11:2016/oprA1:2021
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d1bb92f3-a0d9-43ad-9c0c-3d4ebb29012f/sist-en-50632-2-11-2016-opra1-2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d1bb92f3-a0d9-43ad-9c0c-3d4ebb29012f/sist-en-50632-2-11-2016-opra1-2021)

1 Modification to the European foreword

Replace the 5th paragraph with the following:

“This Part 2 is to be used in conjunction with EN 50632-1:2015 and its amendments.”

2 Modifications to 4.3, “Operating conditions”

Replace the existing Table 101 with the following:

“

Table 101 — Operating conditions for jig saws intended to cut wood

Material and set-up	Chipboard: P2 in accordance with EN 312:2010, density (610 ± 60) kg/m ³ , thickness (19 ± 1) mm, width (400 ± 2) mm, any length <i>a</i> . Chipboard is mounted horizontally on a bench with a working height matching the requirement for the vertical distance between the upper surface of the workpiece and the intake openings of the dust samplers as specified in 4.2.
Orientation and operation	Sawing of approximately 10 mm wide strips over the width of 400 mm. During the test, the operator shall be positioned as illustrated in Figure 101.
Tool bit/settings	New saw blade as specified by the manufacturer for sawing chipboard at the beginning of each of the three tests. Speed setting devices, if any, shall be adjusted to the setting specified for sawing chipboard. Pendulum setting, if any, is set to maximum.
Feed force	The feed force applied to the tool shall be sufficient to ensure stable operation with good performance.
Test	During the working time of one test cycle, 20 cuts as specified above are performed equally distributed over the working time. NOTE Cutting 20 cuts in 10 min will require a cutting speed of 1,0 m/min, including sufficient time between the individual cuts. If the above cannot be achieved within 10 min, the time is extended to allow the required number of strips to be cut.

“

Add the following new Table 102:

“

Table 102 — Operating conditions for sabre saws intended to cut wood

Material and set-up	Chipboard: P2 in accordance with EN 312:2010, density (610 ± 60) kg/m ³ , thickness (19 ± 1) mm, width (400 ± 2) mm, any length <i>a</i> . Chipboard is placed on a A-support, see Figure 103, with 15° inclination with the lower workpiece support being (1000 ± 50) mm above the floor. The workpiece is arranged as shown in Figure 102 and Figure 103.
Orientation and operation	Sawing of approximately 10 mm wide strips over the width of 400 mm.
Tool bit/settings	New saw blade as specified by the manufacturer for sawing chipboard at the beginning of each of the three tests. Speed setting devices, if any, shall be adjusted to the setting specified for sawing chipboard. Pendulum setting, if any, is set to maximum.
Feed force	The feed force applied to the tool shall be sufficient to ensure stable operation with good performance.
Test	During the working time of one test cycle, 20 cuts as specified above are performed equally distributed over the working time. NOTE Cutting 20 cuts in 10 min will require a cutting speed of 1,0 m/min, including sufficient time between the individual cuts. If the above cannot be achieved within 10 min, the time is extended to allow the required number of strips to be cut.

“

[SIST EN 50632-2-11:2016/oprA1:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d1bb92f3-a0d9-43ad-9c0c-3d4ebb29012f/sist-en-50632-2-11-2016-opra1-2021)

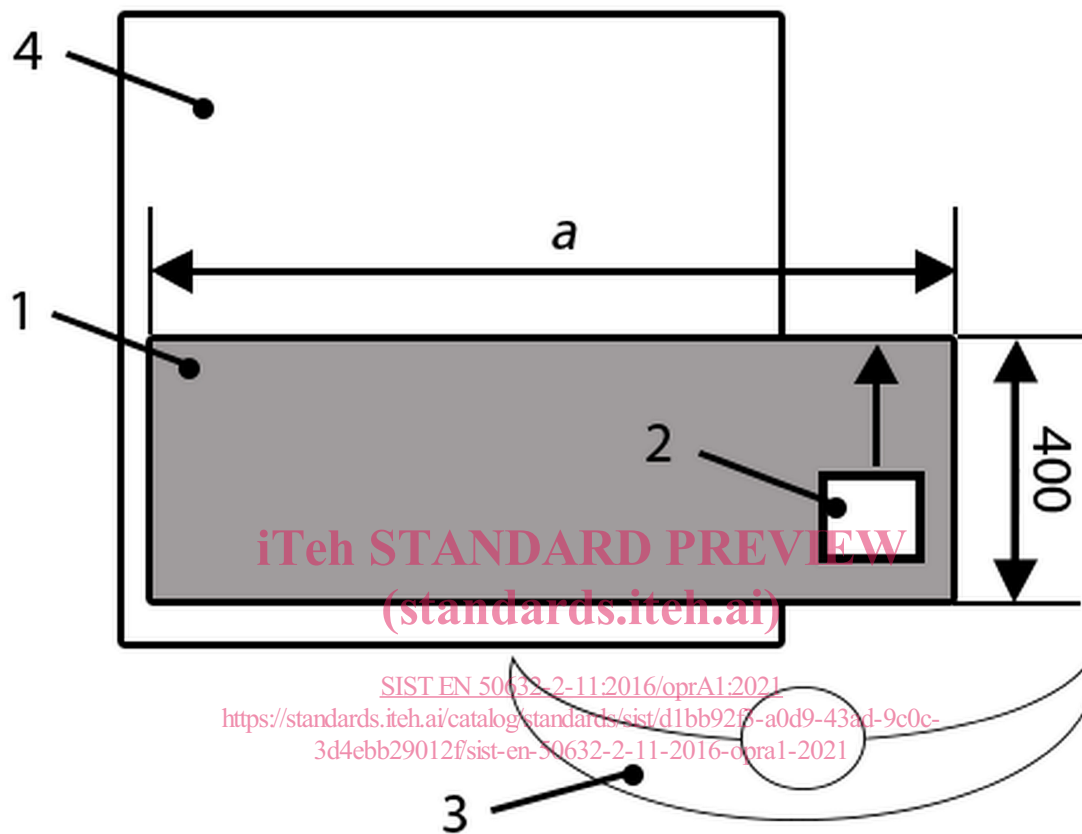
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d1bb92f3-a0d9-43ad-9c0c-3d4ebb29012f/sist-en-50632-2-11-2016-opra1-2021>

3 Addition of Figures 101, 102 and 103

After Clause 6, **add** the following new figures:

“

Dimensions in millimetres

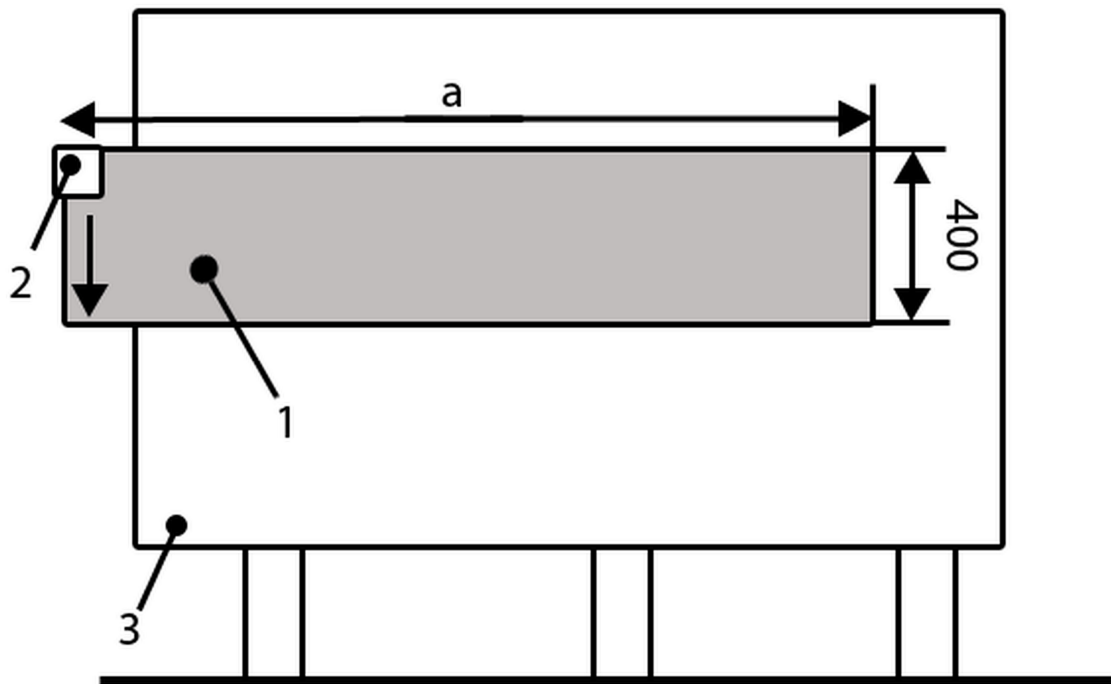


Key

- 1 workpiece
- 2 tool
- 3 operator
- 4 bench
- a length of the workpiece

Figure 101 — Orientation of workpiece, tool and operator during the tests for jig saws

Dimensions in millimetres



iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Key

1 workpiece

2 tool

3 bench

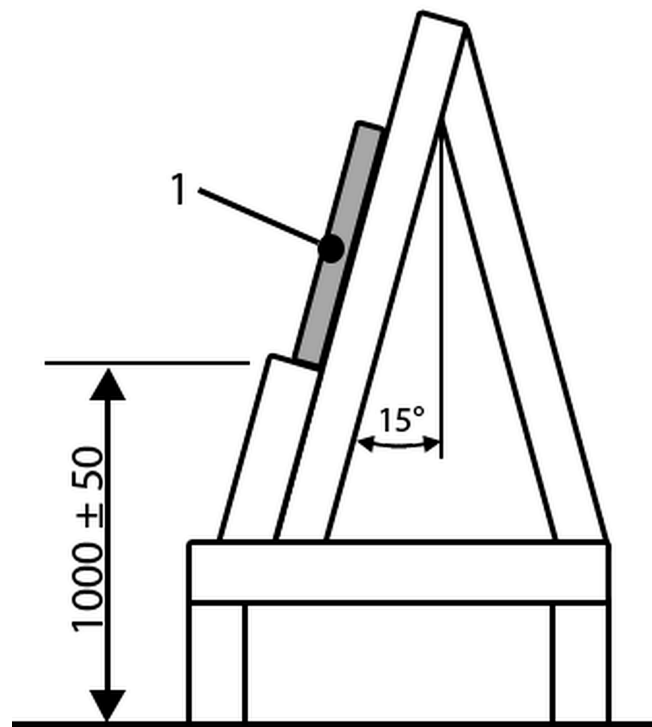
a length of the workpiece

[SIST EN 50632-2-11:2016/oprA1:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d1bb92f3-a0d9-43ad-9c0c-3d4ebb29012f/sist-en-50632-2-11-2016-opra1-2021)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d1bb92f3-a0d9-43ad-9c0c-3d4ebb29012f/sist-en-50632-2-11-2016-opra1-2021>

Figure 102 — Orientation of workpiece, tool and operator during the tests for sabre saws

Dimensions in millimetres

**Key**

1 workpiece

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

~~Figure 103 — A-support~~

~~<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d1bb92f3-a0d9-43ad-9c0c-3d4ebb29012f/sist-en-50632-2-11-2016-oprA1-2021>~~